Relazion del Equipaxe del duque mi señor 17

14 Gentiles hombres selesbiste calzon y casaca de paño azul mui fina bordadas de plata lasca sacar por todas las costuras bueltas y bolsillos de una labor esquisita, chupas destofa de plata guarnezidas con una rrica franxa delomesmo medias negras bordado el quadro dello de plata y sombrero con borde de plata, pluma blanca y rroxa

12 Pages con bestidos de terzio pelo azul bordados de platta pero no las costuras y buelta dela manga rroxa de terzio pelo carmesi, y chupa de glase de plata, media rroxa bordado el quadro dello de plata y sombrero con borde y pluma rroxa

6 Ayudas de camara bestidos de paño azul guarnezidos por costuras y todo de galon de platta chupas de glase media y pluma rroxa =

16 Reposteros y cozineros bestidos de azul guarnezidos con galon de plata menos las costuras Los ofiziales prinzipales chupas de glase y los demas de grana fina con media y pluma rroxa =

56 Veinte y quatro lacayos = dos Tur...
Seis cocheros maiores otros seis rotacoch...
Seis mozos de cavallos de los coches – ocho
lacayos delos Cavos despacha y qu...
arrieros quento do son zinquenta y...
Seles da la gran librea que son las ca...
cas de paño fino azul guarnezid...
por las costuras y abaxo por la bue...
al rededor con galon de plata y se...
rosa y azul sobre saliendo la...
ta que se fabrico a proposito y lle...
cada casaca q[ue] ba mui cubierta zi...
quenta baras de espana sin el bo...
al canto con botoneras en lugar de o...
de vngalonzito pequeño dela mesma...
lavor boton de plata correspondi...
del galon chupa y calzones de...
na fina guarnezida delo mesmo...
dia y pluma roja con boton de o...
plata enel sombrero y el ne...

Sonbro de Zintas anchas de Pla
ta conal gunas flores Rojas Za
Zules de Seda y el remate de las
dos Puntas franja de Plata Curio nu
do o dragona que llaman en españa
tiene Cada Uno Seis baras de Zintas
Cuia Librea de mas de der mil
Es mui Vistosa y da gran golpe
Sauiendo alabado el gasto quan
tas Señoras y personajes de aqui
La an Visto =
La Segunda Librea que se
Le dio nonbre de Canpaña
para los Zinquenta y Seis
que la hizo poner el dia antes
de Salir Estas Casa cas de grana
fina Chupas y Calzones de
Paño a Zul con galones de plata

Media azul y pluma azul
Los bestidos de los pajes del Rio
Color con ala mares = y franja
de plata mui rrica que as
mui bien parezidas

Los cavallos de mano con cubiertas
de paño azul bordadas de plata
y oro y de baxo algunas tela
de terzio pelo carmesi y l
cubiertas de los machos en la
pia conformidad y flam
llas y tapafundas de los cav
en que fueron montados los cua
bordadas sobre paño azul
las armas de se todo unif
que hasimesmo parezio bien

Carrozas

La primera carrosa o rang

de la persona d[e] Ydro d[e] Sella
Es calcada asta el Zielo
Poteras fuego y ruedas de una
Lauor muy delicada y con gran
primor tiene diversas figuras de
Leones bien hechos Los tablones
de hauasso de viriditos a esquadra dos de
de otras tanbien de puestas di
ferentes figuras Caladas delante
Jalas de figuras Pequenas y en zima del
Zielo Por vollones grandes y pe
queños de clauos de Cristal de uno
Calentonnellado En una banda
de Bronze Dorada de molido q[ue]
Parece estan clauados En la ma
dera al rrededor de ocho pomas gran
des de Bronze Doradas de molido
En medio quatro figuras de
Bronze Doradas de molido teni

endo una Carrozas en que estan
metidas diferentes Piedras q
des Brillantadas que Parezen
Diamantes toda esta Carroza
dorada y Bruñida Con el Juego
ruedas Vayos Lanza y toda
la madera Yerro que ay en
lla de Yerro y Cigueñas este es qu
Sita lavon los resortes muy pri
roso las manos de Recortes
des de Bronze Dorados de mo
Como tanbien los eullones de
en correamto el pozebron y en
da desta Carroza este consi
en Puesta de Pi tras d
inosa Una
Bronse que haze Una ex
bon bacubierta por adentro de
de Plata bordada de Oro de
y algunas figuras en el

del Cocse franja de oro mui
rrica y la cordonería de oro fino
Las cortinas bordadas enla propia
Conformidad El almoadon Largo
Lasiento del cochero que acalla
man dha dela propia tela
bordada enla propia Confor
midad y Conla franja que Se echa
por dentro
Plen correamiento y Las Guar
niciones para el tiro de ocho Ca
vallos que Sean de poner a estas
Carroza Ban Cubiertas de terciopelo
Carmesi Con doble Galon
de oro y Billaje de Bronze dorado
de oro y Tholvido de Buena Labor los

Los Senos Jorados las mexo d.
de trenza ancha de oro el penacho
Bandas que se ponen a los Cau
tanbien de oro siendo la unica
que hasta agora a uso de dicho dos
A Sido otra Como ella en Pari
y yo me beo perdido Con las primeras
noras y Señores de aqui que ban a
la aquienes nome puedo negar y Con to
Concurrenzia no dexan trauaxar Los
ales en tanto grado que me u precisa
dir a monseñor Gouernador
París Una Guardia que me a puesto
Un asento suio a la sorden pero Como
a estas Señoras y Señores no me puedo es
La otra tarde madama Croesi y Ma
del Marques de Tonzi menro de estado
haziendo gran ponderazion Con m
Dama la Marquesa de nelda q Ja

llego la duquesa de Borbon primera del a Sangre

Sera lastima no biese el que passo madama
dissel la de Osuna a que le respondio mi señora esta a costum
brada a tener alajas de mayor consideracion y
rrinconadas sin hazer ninguna presio y estas
no causaran a v. ex.ª ninguna nobedad no se que me
rreplicaron en frances pero de una palabra q
quentendi y infesi lo demas a q dixe Saris fue de
siendo las señoras de España y particularmente mi señora
Lo sauen ser de todas maneras sin hazerles nove
dad estas cosas y quando gustan de ver alguna
la mandan llevar a su casa siendo en talla
nesa de Poraca y endo abiertas a las casas de lo s
brero porque la autoridad de las señoras de s
paña es mayor que la de aca pues alla a gran de
distinzion cierto español q estaua pres.
selo esplicó en frances de lo q hizieron mu
cha admirazion =

El segundo Coche es la caxa y todo
el Juego de ruedas muy bien esculpado y
dorado y entre el dorado en las clauos de
las escultura que se mando hazer a propo
sito pintado diferentes flores que la sea
moran por adentro es toda bordada de plata

Sobre Clase de Soro la cordonería de mi
das es todo de Ilo de plata y rrase y mo
de resortes es mui bueno algo menos que la p
ra cubierto de encorrea mte. y las guarni
nes de terzio de hilo a tul guarnesido a doblez
como la primera y el zielo desta carro
por afuera cubierto de terzio pelo y en
guarnecido de bandas y curbas caladas do
de molido que ban a rrematar aun floron p
en medio y en el una poma grande do
y al rrededor de la govera ocho pomas de
misma labor los rrollones grandes y me
nos con labrados de una estraordinaria la
tanbien de bronze dorado de molido
uado sobre un galon de oro de dos p... se
sigue en la govera tres camenas de cla
menuda lavrada en la propia confor
dorada de molido y rremata la govera
con un borde de doble galon de oro de
alze la caxa del cochero es bordada con
de adentro y la franxa mui esquisita
nos dorados y estribos de baqueta de p
llon bota cochero que es de terzio pelo
con galones de plata corres pondi...
a las guarniciones de nacar y ...

Cavallos q tanbien son de ese, los de esta Carro
za en la propia Conform.d=

La tercera Carroza de dos fondos es de escul
tura toda ella dorada menos los tableros baxos que
ban pintados de rrica pintura para dentro cubier
ta de tersio Pelo Carmesi bordada de oro no
tanto como la segunda el zielo del coche
Cubierto de tersio Pelo y Guarnesido como
el segundo todo la franxa de oro cordoneria
y rrasi endas de seda carmesi todas las Guar
niciones y en conzeamto con rrebete de Marroquin
rroxo y en medio cordouan asalpicado
de vna labor vistosa por donde lo calado
sale lo rroxo del cuero q ba de baxo frenos p. se
is Cavallos que tiene esta carroza dorados y loses
tribos del Sota Cochero el Yugo dorado los
Pilares lenon y algunos estremos lo demas
dado de rroxo muy brillante=

La quarta Carroza de dos fondos es tanbien
tallada y dorada menos los tableros baxos q
Ban pintados de pintura fina para dentro
de tersio Pelo ancarado que su bea dora do con
dada de Plata aunq rrica algo menos q la ter
zera las Guarniciones para seis Cavallos
con ... cordenencia al color cordoneria
y rrasi endas de seda y Plata frenos dorados

y estribos causa del cochero bordada con
la como para dentro e bitones de Lancorne...
de las Guarniciones de mano de res
Ademas clavason todo de bronze dorado de m...
de Viena Lacon y de frente Cauno de to de
La quinta Carroza es una bestlina gra...
tallada y dorada Cubierta de terzio de
azul y una Guarnizion del zielo
bordada de oro encarrusano causa del coche
en la propia con forma Frangelis
de oro La cordoneria y mendas de seda
azul y oro Guarniciones para seis
ca... bien pobladas de hillas y piezas de
bronze bien doradas frenos y estribos del
cochero dorados penachos y vonlas de los
Cavallos de seda azul y oro y para lo es que
de la Secretaria desta verlina que igualmente
mero quinto bien se pudiera poner en el se-
gundo o terzero porque esta subida quant...
vale

El sesto coche es uno cupe mui sanso
llado y dorado menos los tableros dorados
...an con pintura fina para dentro
Cielo de terzio pelo verde Congalones
de y franja de oro causa del cochero

en correspondenzia franjas de costuras
y Galon de Clauar de oro Cordoneria y rie
endas para seis Cauallos de seda y oro fre
nos y estribos dorados el Zielo por afuera
Cubierto Con cartos y vandas Caladas dora
das de molido que aze vista al auon la Gotera
Con otra pequeña banda en la propia Con
formi. del borde Con galon de oro =
Otras menudenzias que no ban espresadas le
uan Por adorno las carrozas las azen suma
mente ricas Pero mui Costosas Jaunque aqui
Vieron Muchas entradas asta aora ni ganequi
Pase tan grande ni manifico Como el oni de tan
estra son d'nazias lauores =

ento [illegible]
oles y franja de oro causa del [illegible]

ou...
les y franja de oro causa del [illegible]